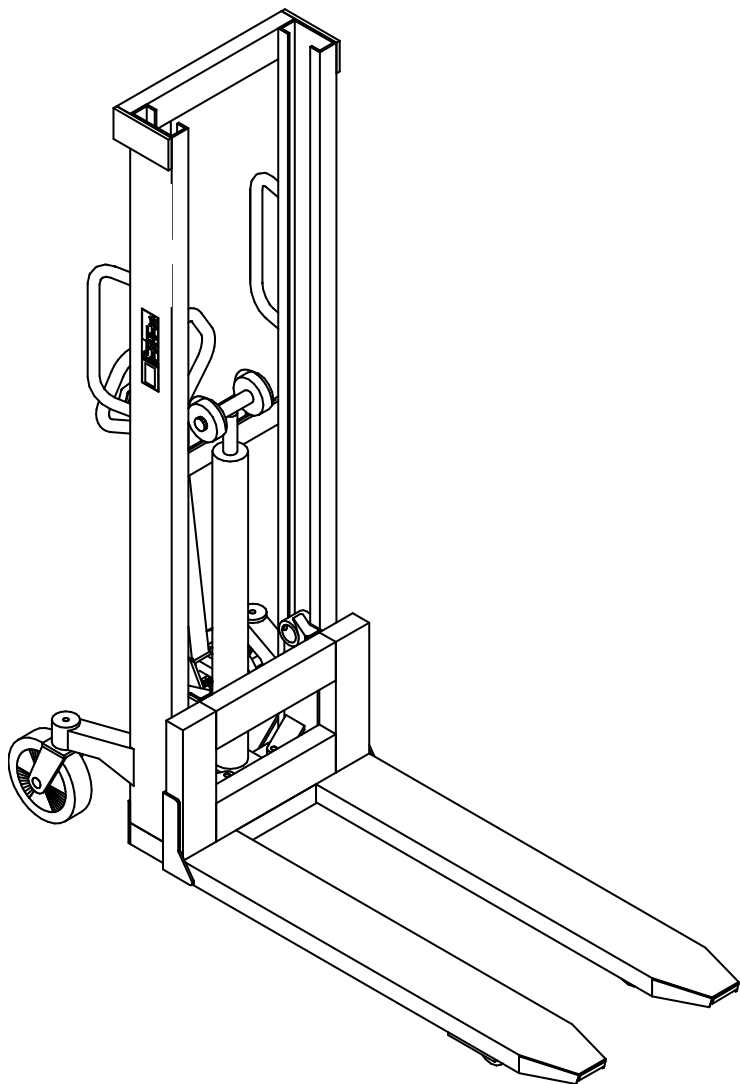


HS 1000RF-SEMI



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Fabricant : **Logitrans A/S**
Hillerupvej 35
DK-6760 Ribe
Danemark

Le présent document certifie ce qui suit :

Machine : Groupe de produits : Gerbeurs

 Type : HS 1000RF-SEMI/HSS 1000RF-SEMI

 Année de fabrication/
 Numéro de série :

a) Le produit susmentionné a été fabriqué conformément aux modalités énoncées dans les directives suivantes :

• **Directive n° 2006/42/CE**

b) Le produit susmentionné a été fabriqué conformément aux modalités de la norme :

• **EN 3691-5**

Nom : **Gitte K. Berg**

Poste : **PDG**

Société : **Logitrans A/S**

Signature : 

Déclaration en date du :
10/10/2016

Distributeur :



1.0 Avant la première opération de levage

Le **Gerbeur Logitrans** est fabriqué conformément aux directives de sécurité.

Le présent **mode d'emploi** aborde les thèmes suivants :



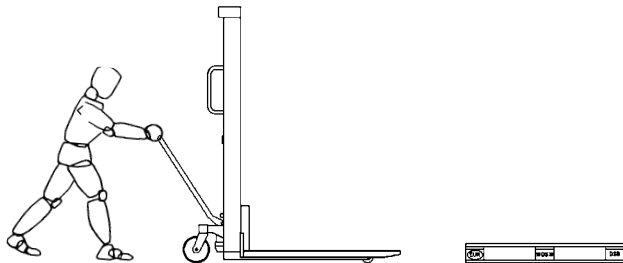
- **Application appropriée**
- **Limitations physiques du produit**
- **Risques liés à une utilisation inappropriée**

Par conséquent, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi !



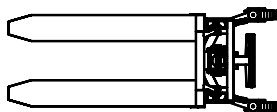
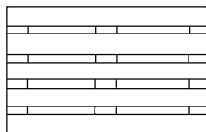
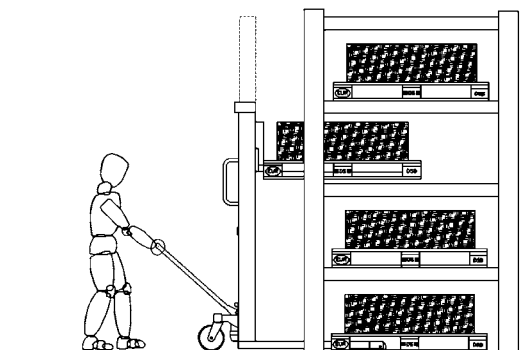
2.0 Fonctionnement du gerbeur

2.1 Manutention des palettes



Restez derrière la poignée pour garantir un fonctionnement optimal.

Pousser/tirer - pomper.



HS RF-SEMI

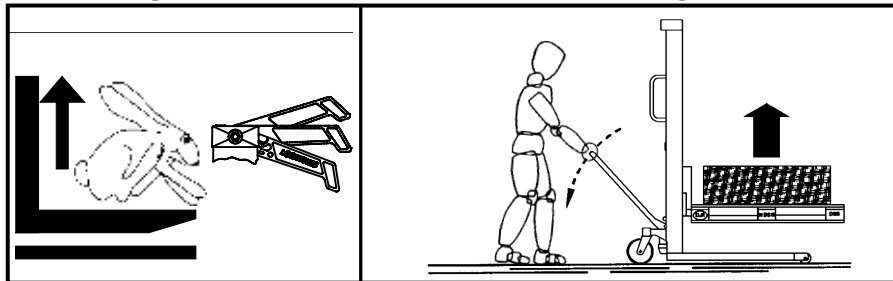
2.0 Fonctionnement du gerbeur

2.2 Les trois positions du levier de desserrage

1. Levage rapide
2. Levage normal
3. Descente

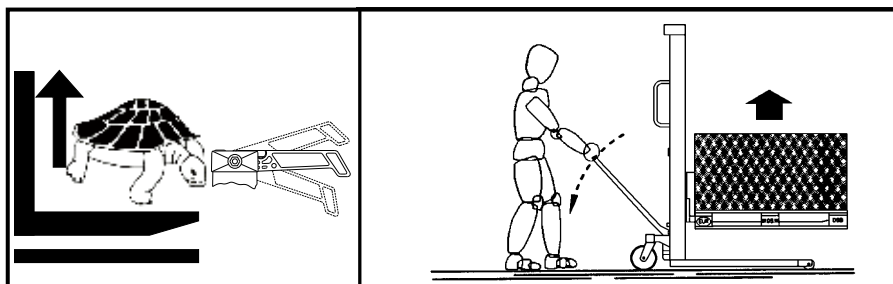
2.2.1 Levage rapide

0 à env. 300 kg

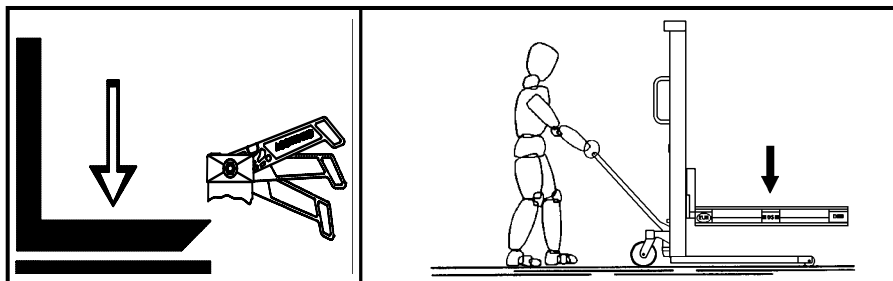


2.2.2 Levage normal

env. 300 à 1 000 kg



2.2.3 Descente





3.0 Sécurité optimale

3.1 Éviter les surcharges

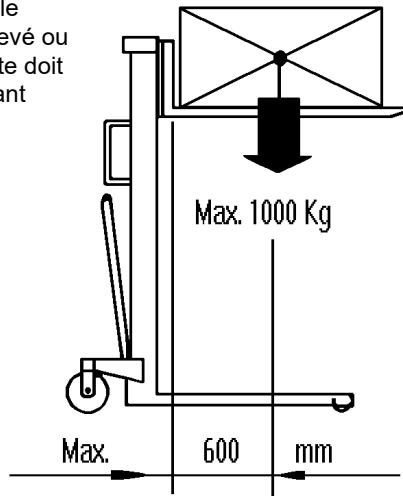
La charge maximale ne doit pas être dépassée.

N'oubliez pas que le gerbeur est conçu pour manipuler des charges réparties uniformément : des marchandises sur palettes, etc. Si les fourches sont chargées sur un seul côté, il existe un risque de basculement.

3.2 Éviter les charges décalées

La charge doit être répartie uniformément. La distance maximale entre le centre de gravité et l'avant du mât de la fourche (indiquée sur le transpalette) ne doit pas être dépassée. Une distance plus élevée réduit le niveau de sécurité et augmente le risque de renversement.

Les marchandises sur palettes, etc. doivent être correctement fixées afin qu'elles ne puissent pas chuter pendant le transport, lorsque le transpalette est soulevé ou lorsque le transpalette doit rester soulevé pendant un certain temps.



3.3 Soupape de sécurité/soupape de surpression

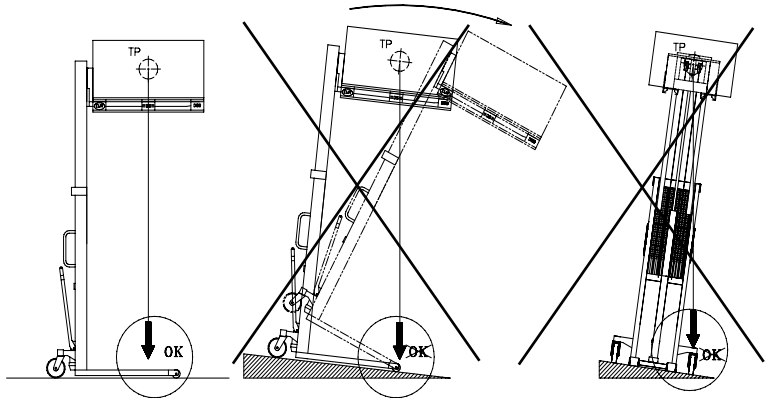
La soupape de surpression du gerbeur est réglée en usine pour la charge nominale maximale (**1 000 kg**). Le réglage protège l'appareil de toute surcharge de sorte qu'il ne puisse pas être endommagé par le soulèvement accidentel de charges trop lourdes.

- Si la soupape de surpression est défectueuse, remplacer l'insert de soupape intégralement.

Lorsqu'un insert de soupape est commandé chez un distributeur, la pièce de rechange s'accompagne d'instructions de remplacement.

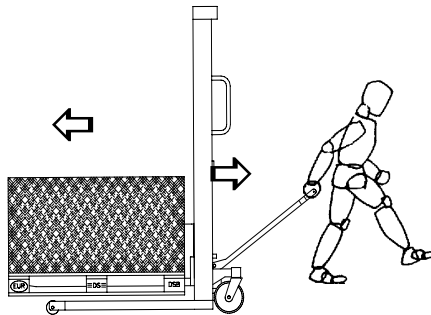
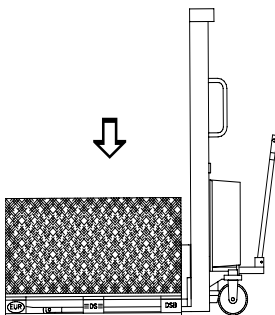
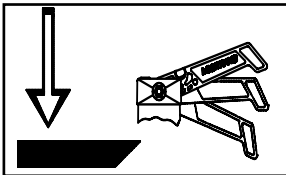
3.0 Sécurité optimale

3.4 Transport avec charge



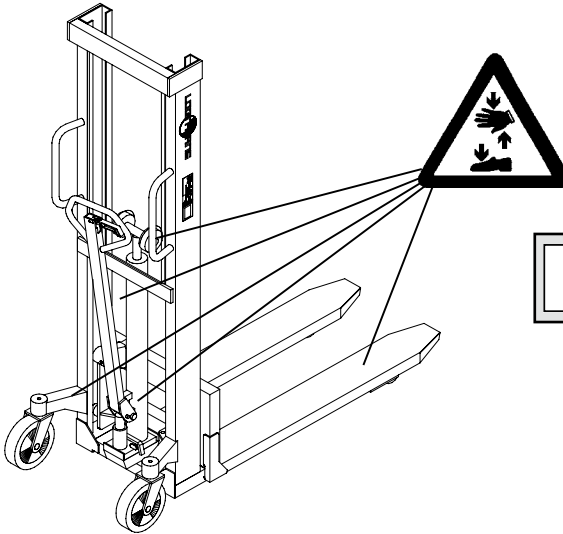
Le gerbeur est destiné à une utilisation sur un sol régulier et plat. Lors des déplacements, les fourches doivent être le moins surélevées possible. Tout déplacement impliquant des fourches surélevées doit être effectué sur des distances les plus courtes possibles et à une faible vitesse.

3.5 Frein d'urgence



Pour utiliser la charge en tant que frein pour éviter le déplacement incontrôlé du gerbeur, tirer rapidement sur le levier de desserrage vers le haut pour abaisser la charge sur le sol.

3.0 Sécurité optimale



! ATTENTION
Pièces mobiles

Règles de sécurité

- Ne jamais passer sous une charge surélevée ! Avant d'abaisser les fourches, assurez-vous qu'aucun élément externe ne peut entraver leur descente.
- Le porte-bobines est destiné à une utilisation sur un sol régulier et plat.
- Lors des déplacements, les fourches doivent être le moins surélevées possible.
- Tout déplacement impliquant des fourches surélevées doit être effectué sur des distances les plus courtes possibles et à une faible vitesse.
- Il faut s'assurer que les chaînes se soulèvent de manière uniforme. Elles doivent présenter le même degré de tension lorsque les fourches sont chargées.
- Les chaînes et les verrous à chaîne ne doivent pas être endommagés. Les chaînes qui sont détendues de manière irréversible (à hauteur de 2 % max. par rapport à la longueur originale) doivent être remplacées.





4.0 Prolongation de la durée de vie du gerbeur

La durée de vie du gerbeur peut être prolongée en procédant à des contrôles réguliers et au remplacement des pièces usagées ou défectueuses en temps utile. Il vaut mieux prévenir que guérir. Par conséquent, il convient de veiller à ce qui suit :

- Utilisation correcte
- Nettoyage régulier
- Contrôles réguliers de la sécurité et de l'entretien



4.1 Lubrification et huile hydraulique

Tous les roulements à billes sont lubrifiés avec une graisse adaptée à l'industrie alimentaire et toutes les pièces mobiles sont traitées avec une graisse adaptée à l'industrie alimentaire. Le système hydraulique est rempli d'huile hydraulique de viscosité ISO VG 15 et présente un indice de viscosité de 372.

L'huile est adaptée à une utilisation dans une plage de températures allant de -40 °C à +50 °C.

L'huile hydraulique doit être changée tous les deux ans.

4.2 Changement d'huile

La vidange :

- Descendre les fourches le plus bas possible.
- Basculer le chariot sur le côté et retirer le bouchon n° 120.
- L'huile s'écoule par l'orifice de remplissage.

Remplissage d'huile :

- Soulever de nouveau le chariot et verser environ 0,25 litre d'huile hydraulique.
- L'huile doit être au niveau de l'orifice de remplissage.
- Pomper le chariot en position haute.
- Remettre le bouchon n° 120 en place.

4.0 Prolongation de la durée de vie du gerbeur

4.3 Remplacement des inserts de soupape

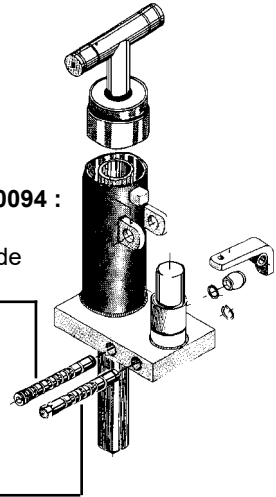
Si toutes les tentatives des possibilités de remédier aux défauts (voir pages centrales) sont restées sans résultat satisfaisant, l'ensemble de l'insert de la vanne doit être remplacé.

Insert de soupape basse pression 160094 :

L'insert contient à la fois le système de contrôle de la soupape et une soupape de sécurité.

Insert de soupape haute pression 400672E :

L'insert est scellé et ne peut pas être activé de l'extérieur.



Lorsqu'un nouvel insert de soupape est commandé chez un distributeur, la pièce de rechange s'accompagne d'**instructions de remplacement**. Il est donc conseillé de commander la pièce donc avant d'effectuer le remplacement !

Après le remplacement, ajuster la quantité d'huile dans le réservoir, comme décrit dans la section Vidange d'huile (point 4.2). Ensuite, **purger** le système (point 4.6).

4.4 Fuite d'étanchéité

Localiser le point d'apparition de la fuite d'huile et remplacer les joints défectueux. (Voir la liste des pièces détachées).

4.5 Le cône de la soupape ne ferme pas complètement

Pomper rapidement à plusieurs reprises pour que l'huile s'écoule rapidement sur le cône de la soupape (de préférence avec une petite charge sur les fourches).

Si cela ne résout pas le problème, l'insert de la soupape doit être remplacé par un nouveau. (Les instructions de remplacement sont fournies avec le nouvel insert de soupape).

4.0 Prolongation de la durée de vie du gerbeur

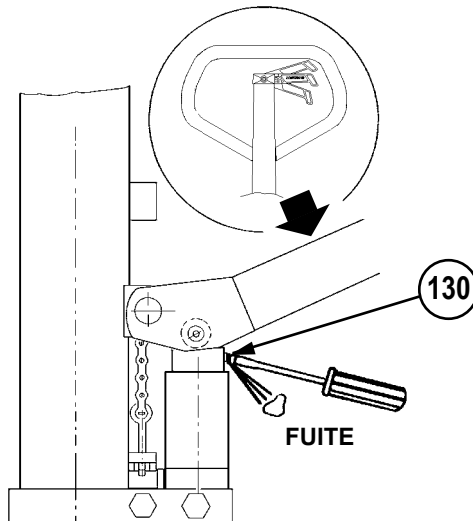
4.6 Purge du système hydraulique

S'il y a de l'air dans le système hydraulique, la pompe ne fonctionne pas sur toute sa course. - Le système peut être purgé comme décrit ci-dessous :

1. Pomper les fourches jusqu'en haut et les abaisser rapidement
ou
2. Desserrer la vis n° 130 et appuyer sur la poignée jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air qui sorte du trou de la vis. - La poignée ne doit être enfoncée que lorsque la vis n° 130 a été desserrée.

Serrer de nouveau la vis avant de relever la poignée.

Si le système hydraulique ne contient qu'une petite quantité d'air, il est automatiquement purgé lorsque les fourches chargées sont remontées en position haute.



4.7 Nettoyage



Le produit ne doit pas être lavé trop fréquemment avec des produits de nettoyage, car cela peut entraîner la corrosion des parties galvanisées. Lorsque vous nettoyez le gerbeur, n'orientez pas le jet directement vers les roulements et les joints d'étanchéité. Sinon cela enlèvera la graisse, réduisant ainsi la durée de vie de l'équipement.

4.0 Prolongation de la durée de vie du gerbeur

4.8 Réglages du mécanisme d'abaissement

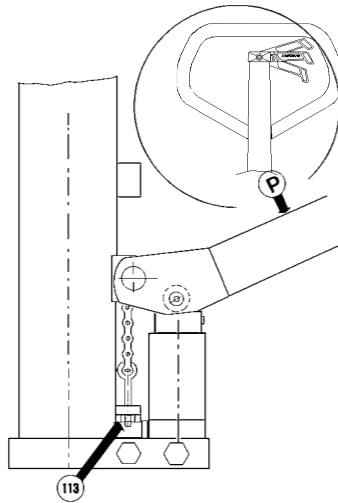
Le mécanisme d'abaissement est réglé correctement si :

Levage rapide = lorsque le levier de desserrage est en position basse

Levage normal = lorsque le cliquet de verrouillage du levier de desserrage est

Si ce n'est pas le cas, procéder aux réglages suivants :

1. Placer le levier de desserrage en position normale ; cliquet de verrouillage enclenché
2. Appuyer sur la poignée (pos. P)
3. Dans cette position, serrer l'écrou pos. 113 le plus possible
- sans que les fourches commencent à descendre.

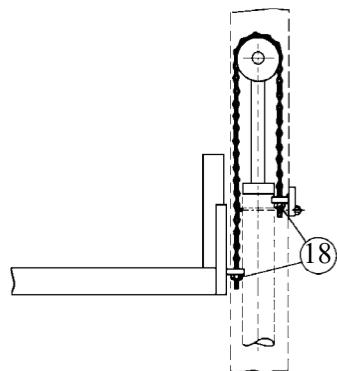


4.9 Réglage de la chaîne de levage

Les chaînes doivent être réglées de manière à ce que leur levage soit uniforme.

Leur serrage doit aussi être uniforme.

Le réglage se fait sur les écrous, pos. 18 (écrou M12 largeur de clé 19 mm).



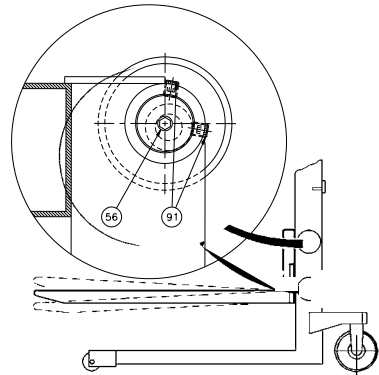
4.0 Prolongation de la durée de vie du gerbeur

4.10 Réglage de la fourche

Deux galets du support de fourche sont montés sur des goupilles excentriques afin de permettre leur réglage.

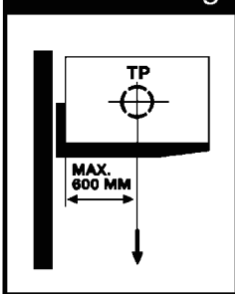
Réglage :

1. Desserrer les vis pos. 91 (5 mm).
2. La broche pos. 56 peut maintenant être tournée pour obtenir le réglage nécessaire (8 mm).
3. Pour assurer une charge uniforme sur tous les galets, le réglage doit être effectué des deux côtés.



4.11 Marquage

Max 1000kg



La capacité de levage du mât et la distance correspondante par rapport au centre de gravité sont indiquées par le pictogramme situé sur le côté du mât.

La capacité de levage du mât est identique à la capacité de levage maximale du produit.

La capacité de levage maximale est définie au niveau de la valve de sécurité du produit.

4.12 Garantie

Les taches ou le ternissement du gerbeur dus à l'environnement dans lequel il est utilisé ou à la manière dont il est nettoyé ne sont pas couverts par la garantie. Voir le point 6.4 « Conditions de garantie ».



5.0 Liste de détection des anomalies

Si le gerbeur est utilisé au quotidien, il peut être nécessaire de procéder à des réglages et au remplacement des pièces usagées.

AVANT DE SOLLICITER L'AIDE DE VOTRE DISTRIBUTEUR...

... ESSAYEZ LA LISTE DE DÉTECTION DES ANOMALIES !

SYMPTÔMES ET SIGNES

- A** Les fourches montent et descendent selon le pompage. _ _ _ _ _
- B** Le gerbeur ne se soulève pas à la hauteur maximale. _ _ _ _ _
- C** La charge est difficile à pomper avec la poignée dans sa position normale _ _ _ _
- D** Les fourches ne se soulèvent pas rapidement quand le levier est placé en position rapide. _ _ _ _ _
- E** Les fourches ne peuvent pas être abaissées _ _ _ _ _
- F** Les fourches s'abaissent après avoir été levées _ _ _ _ _
- G** Les fourches ne peuvent pas être levées par des tentatives de pompage répétées
- H** Les fourches ne se soulèvent pas à la première course de la pompe ou la pompe ne fonctionne pas sur toute la course de la pompe _ _ _ _ _
- I** La pompe ne réagit pas lors de l'inversion du levier de desserrage (lenteur) _ _
- J** Les fourches ne peuvent pas être abaissées complètement _ _ _ _ _
- K** Les fourches ne soulèvent pas la charge horizontalement _ _ _ _ _
- L** Le gerbeur ne peut pas soulever 1 000 kg jusqu'en position haute. _ _ _ _ _

Cause

Solution

	Cause	Solution
	Charge plus lourde que le maximum autorisé	Voir le paragraphe 3.3
	Manque d'huile	Voir le paragraphe 4.1
	Le système de commande des soupapes doit être ajusté Insert de soupape basse pression (160094) (soupape de contrôle)	Voir le paragraphe 4.3
	Fuite d'étanchéité	Voir le paragraphe 4.4
	Le cône de la vanne ne ferme pas complètement Problèmes fréquents concernant l'insert de soupape haute pression (400672E)	Voir le paragraphe 4.5
	La goupille de déverrouillage est coincée dans la vanne de commande	Remplacer la goupille en caoutchouc. Si nécessaire, l'ensemble de l'insert de soupape. Voir le paragraphe 4.3
	Air dans le système hydraulique	Voir le paragraphe 4.6
	Basse température. Degrés en dessous de la température de gel.	Voir le paragraphe 4.1
	Le mât doit être ajusté.	Voir les chapitres 4.9/4.10
	Soupape de surpression	Voir le paragraphe 4.3
	Le mécanisme de descente doit être ajusté	Voir le paragraphe 4.8
A		
B		
C		
D		
E		
F		
G		
H		
I		
J		
K		
L		
	<p>Si le problème ne peut pas être résolu en utilisant la liste de détection des anomalies...</p> <p>... veuillez contacter votre distributeur !</p>	



6.0 Service après-vente de qualité

6.1 Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange appropriées sont disponibles auprès de votre concessionnaire.

Veuillez fournir les informations suivantes lors de toute commande :

- Numéro de série du produit
- Type et longueur / largeur du produit
- Référence de la pièce de rechange. Vous trouverez la référence des pièces de rechange sur le site **www.logitrans.com**.

6.2 Garantie / Indemnisation

Les pièces de rechange fournies dans le cadre de la période de garantie seront facturées. Un avoir sera immédiatement envoyé lorsque nous aurons reçu et testé les pièces défectueuses en vue de confirmer que les conditions de garantie ont été respectées.

6.3 Maintenance et réparation

Vous devriez être en mesure de procéder aux réglages et aux réparations mineures sur place. Cependant, les réparations importantes doivent être effectuées par le revendeur qui possède du personnel dûment formé et les outils spéciaux requis.

6.4 Garantie

La garantie couvre les vices matériels et les défauts d'assemblage qui, sous réserve d'un contrôle par nos services ou notre représentant, sont considérés comme des défaillances ou des défauts empêchant l'utilisation normale des pièces concernées. Les pièces concernées devront être envoyées à votre revendeur Logitrans en port payé au cours de la période de garantie en vigueur au moment considéré, le tout conjointement avec une copie de la documentation relative à l'entretien réalisé (B284 - voir au dos). La garantie ne couvre pas l'usure normale et les réglages. La période de garantie s'applique dans le cadre d'une utilisation quotidienne de huit heures, ce qui correspond à un quart de travail.

La garantie cessera de s'appliquer si

- le produit n'a pas été utilisé de manière appropriée ;
- le produit est utilisé dans des environnements auxquels il n'est pas destiné ;
- le produit a été surchargé ;
- le remplacement des pièces n'a pas été effectué correctement ou les pièces d'origine n'ont pas été utilisées, entraînant de ce fait divers dommages ;
- le produit est modifié ou des accessoires non approuvés par Logitrans sont utilisés ;
- il ne peut pas être prouvé qu'un technicien qualifié a réalisé le contrôle d'entretien conformément aux exigences énoncées dans le présent mode d'emploi (voir au dos).

6.0 Service après-vente de qualité

6.5 Exonération de responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux blessures corporelles et aux dommages matériels découlant d'anomalies, de défauts ou d'un usage inapproprié. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux pertes de revenu, aux pertes d'exploitation, aux arrêts de travail, aux pertes de bénéfices et à toute perte indirecte analogue subie par l'acheteur ou un tiers.

Contrôle périodique d'entretien

Le contrôle d'entretien est obligatoire une fois par an, ou au minimum toutes les 250 heures de fonctionnement.

Le contrôle d'entretien doit être réalisé sur la base du formulaire n° B280 et avéré sur le formulaire n° B284. Les formulaires et instructions concernant le contrôle d'entretien sont disponibles auprès de votre concessionnaire.

Inspection périodique de sécurité

Le contrôle de sécurité doit être réalisé par le revendeur ou toute autre personne qualifiée au moins une fois par an, sauf indication contraire dans les réglementations locales.

Le contrôle de sécurité doit être réalisé sur la base du formulaire n° B278 et avéré sur le formulaire n° B284. Les formulaires et instructions concernant le contrôle de sécurité sont disponibles auprès de votre concessionnaire.

S 427